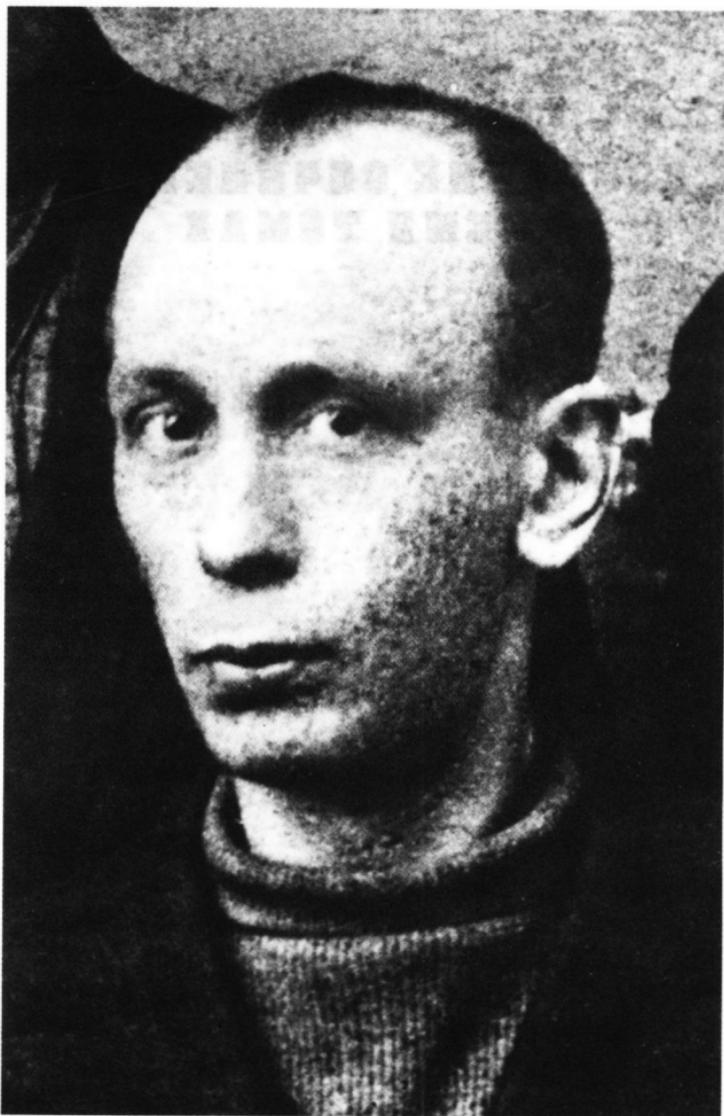


М. М. БАХТИН

**СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
В СЕМИ ТОМАХ**



Институт мировой литературы
им. А. М. Горького Российской академии наук

М. М. БАХТИН

СОБРАНИЕ

СОЧИНЕНИЙ

т. 4(1)

«ФРАНСУА РАБЛЕ В ИСТОРИИ РЕАЛИЗМА»
(1940 г.)

МАТЕРИАЛЫ К КНИГЕ О РАБЛЕ
(1930–1950-е гг.)

КОММЕНТАРИИ И ПРИЛОЖЕНИЯ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
2008

ББК 83
Б 30

*Издание подготовлено и осуществлено при финансовой поддержке
Американского Совета научных сообществ (ACLS, Нью-Йорк)*

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Редактор тома
И. Л. Попова

Бахтин М. М.

Собрание сочинений. Т. 4(1): «Франсуа Рабле в истории реализма» (1940 г.). Материалы к книге о Рабле (1930—1950-е гг.). Комментарии и приложения. — М.: Языки славянских культур, 2008. — 1120 с.

Четвертый том Собрания сочинений М. М. Бахтина полностью посвящен книге о Ф. Рабле. Том состоит из двух частей. В настоящем полутороме публикуются тексты и материалы 1930—1950-х годов: первая редакция «Франсуа Рабле в истории реализма» (1940), дополнения и изменения ко второй редакции «Творчество Рабле и проблема народной культуры средневековья и Ренессанса» (1949—1950), подготовительные материалы, ранние редакции, дополнения, конспекты. Все тексты М. М. Бахтина, за исключением «Дополнений и изменений к «Рабле»» (1944), публикуются впервые.

В разделе «Комментарии и приложения» помещен очерк истории книги в 1930—1950-е годы и четыре приложения: переписка о судьбе «Рабле» в 1940-е годы, отзывы на книгу М. М. Бахтина (1944); материалы к защите диссертации (1946); документы к рассмотрению диссертации в ВАК (1947—1952).

ББК 83

ISBN 978-5-9551-0266-5



ISBN 978-5-9551-0266-5

9 785955 102665 >

- © С. Г. Бочаров, В. В. Кожинов, 2008
© Институт мировой литературы им. А. М. Горького
РАН, научная подготовка текстов, 2008
© И. Л. Попова, комментарии и приложения, 2008
© Языки славянских культур, 2008

СОДЕРЖАНИЕ

<i>O содержании и структуре четвертого тома Собрания сочинений М. М. Бахтина</i>	9
ФРАНСУА РАБЛЕ В ИСТОРИИ РЕАЛИЗМА	
<i>(1940 г.)</i>	11
Список литературы, цитируемой или упоминаемой (в ссылках или аллюзиях) в диссертационной работе Бахтина «Рабле в истории реализма» (1946 г.).....	507
Творчество Рабле и проблема народной культуры средневековья и Ренессанса	
<i>⟨Дополнения и изменения к редакции 1949–1950 гг.⟩</i>	517
МАТЕРИАЛЫ К КНИГЕ О РАБЛЕ	
<i>(1930–1950-е гг.)</i>	
<i>Из ранних редакций (1938–1939 гг.)</i>	
<i>⟨Тетради к «Рабле»⟩</i>	605
<i>Набросок заключения</i>	676
<i>Дополнения (1944 г.)</i>	
<i>Дополнения и изменения к «Рабле».....</i>	681
<i>⟨Мениппова сатира и ее значение в истории романа⟩</i>	733
Подготовительные материалы и конспекты	
<i>⟨Проблема постоянного эпитета⟩</i>	751
<i>⟨Рассказы о животных⟩.....</i>	753

Из конспектов к «Рабле»:

G. Lote «La vie et l'œuvre de François Rabelais».	
Paris, 1938	755
H. Reich «Der Mimus. Ein litterar-entwickelungs-	
geschichtlicher Versuch». Bd. 1–2. Berlin, 1903	767
E. Cassirer «Philosophie der symbolischen Formen.	
2.Teil: Das mythische Denken». Leipzig, 1925.....	785

КОММЕНТАРИИ И ПРИЛОЖЕНИЯ

<i>Основные принципы публикации текстов в первой книге</i>	
<i>четвертого тома Собрания сочинений М. М. Бахтина.....</i>	831
 История «Рабле»: 1930–1950-е годы.....	841
 <i>Приложение 1: Переписка М. М. Бахтина о судьбе «Рабле»</i>	
<i>(1940-е гг.)</i>	925
<i>Приложение 2: Отзывы Б. В. Томашевского</i>	
<i>и А. А. Смирнова на книгу М. М. Бахтина</i>	
<i>о Рабле для Гослитиздата (1944 г.).....</i>	975
<i>Приложение 3: Материалы к защите диссертации</i>	
<i>М. М. Бахтина «Франсуа Рабле в истории реализма»</i>	
<i>(15 ноября 1946 г.).....</i>	985
<i>Приложение 4: Материалы к рассмотрению диссертации</i>	
<i>М. М. Бахтина в ВАК (1947–1952 гг.).....</i>	1069

т. 4 (1)

«ФРАНСУА РАБЛЕ В ИСТОРИИ РЕАЛИЗМА»
(1940 г.)

МАТЕРИАЛЫ К КНИГЕ О РАБЛЕ
(1930–1950-е гг.)

КОММЕНТАРИИ И ПРИЛОЖЕНИЯ

О СОДЕРЖАНИИ И СТРУКТУРЕ ЧЕТВЕРТОГО ТОМА СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ М. М. БАХТИНА

В четвертом томе Собрания сочинений Михаила Михайловича Бахтина печатается книга о Рабле и архивные материалы, связанные с ее историей.

История книги «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса», выпущенной в 1965 году издательством «Художественная литература», началась в 1930-е годы. В 1940 году рукопись под названием «Франсуа Рабле в истории реализма» была завершена. Попытки опубликовать ее целиком или частями в 1940–1941 годах не увенчались успехом. В 1944 году Бахтин начал переработку книги для Гослитиздата, однако его ждала неудача. В 1945 году возник проект издания «Рабле» во Франции, но он не состоялся. В 1946 году Бахтин защитил рукопись книги в качестве диссертации. Ученый совет Института мировой литературы им. Горького провел две процедуры голосования — отдельно за присуждение кандидатской и докторской степени. Докторскую диссертацию Бахтина ВАК рассматривала с 1947 по 1952 год. В 1949–1950 годах Бахтин переработал рукопись по замечаниям ВАК. Теперь она называлась «Творчество Рабле и проблема народной культуры средневековья и Ренессанса». В 1952 году ходатайство о присуждении за нее докторской степени было окончательно отклонено; в том же году Бахтину был выдан диплом кандидата филологических наук. После 1950 года Бахтин надолго оставил «Рабле». В начале 1960-х годов он вернулся к работе над рукописью для издательства «Художественная литература». В 1965 году книга впервые увидела свет.

Долгая и разножанровая история рукописи «Рабле», предшествовавшая ее первой публикации, определила содержание и структуру предназначенного ей тома.

Четвертый том состоит из двух книг. Первая посвящена истории «Рабле» в рукописи — от 1930-х до 1950-х годов. Вторая — изданной в 1965 году книге. Соответственно распределен и публикуемый материал: тексты М. М. Бахтина, архивные документы, приложения и комментарии.

Подробнее о структуре двух полутомов.

Первый полутом целиком архивный. В состав публикуемых текстов включены: первая редакция книги «Франсуа Рабле в истории реализма» (1940); дополнения и изменения ко второй редакции «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса» (1949–1950); материалы из ранних редакций 1938–1939 годов; дополнения 1944 года; подготовительные материалы и конспекты. Все тексты, за исключением «Дополнений и изменений к „Рабле“», печатаются впервые. В разделе «Комментарии и приложения» помещен очерк истории «Рабле» в 1930–1950-е годы и четыре приложения: переписка о судьбе «Рабле» в 1940-е годы, отзывы Б. В. Томашевского и А. А. Смирнова на книгу М. М. Бахтина для Гослитиздата (1944); материалы к защите докторской диссертации в 1946 году; документы к рассмотрению докторской диссертации в ВАК в 1947–1952 годах.

Во втором полутоме публикуется текст книги «Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса» (1965), примыкающие к ней работы 1960-х годов, комментарий и указатели к обоим полутомам.

**ФРАНСУА РАБЛЕ
В ИСТОРИИ РЕАЛИЗМА**

1940

Αἰών παιᾶς ἐστι παιζῶν, πεττεύων.
παιδὸς ἡ βασιληίη

Гераклит

«Sia amazzato il Signore Padre!»
(карнавальный крик мальчика во время «праздника огня»,
т. е. заключительной части римского карнавала)

Goethe «Das Römische Carnaval»

«Quand donc vos philosophes... trouveront vraye estre
la response faicte par le sage Thales à Amasis, roy des
Ægyptiens, quand, par lui interrogé en quelle chose plus
estoit du prudence, respondit: On temps; car par temps ont
esté et par temps seront toutes choses latentes inventées;
et c'est la cause pourquoy les anciens ont appellé Saturne
le Temps, pere de Verité, et Verité fille du Temps».

Из манускрипта V-й кн. романа Рабле.

Глава 1

РАБЛЕ И ПРОБЛЕМА ФОЛЬКЛОРНОГО И ГОТИЧЕСКОГО РЕАЛИЗМА

Из всех великих писателей мировой литературы Рабле у нас наименее популярен, наименее изучен, наименее понят и оценен.

А между тем Рабле принадлежит одно из самых первых мест в ряду великих создателей европейских литератур. Западные литературоведы и писатели обычно ставят Рабле — по его художественно-идеологической силе и по его историческому значению — непосредственно после Шекспира или даже рядом с ним. Французские романтики, особенно Шатобриан и Гюго, относили его к небольшому числу величайших «гениев человечества» всех времен и народов. Его считали и считают не только великим писателем в обычном смысле, но и мудрецом и пророком. Вот очень показательное суждение о Рабле историка Мишле:

«Рабле собирал мудрость в народной стихии старинных провинциальных наречий, поговорок, пословиц, школьных фарсов, из уст дураков и шутов. Но, преломляясь через это шутовство, раскрывается во всем своем величии гений века и его пророческая сила. Всюду, где он еще не находит, он предвидит, он обещает, он направляет. В этом лесу сновидений под каждым листком таятся плоды, которые соберет будущее. Вся эта книга есть „золотая ветвь“»¹. |

Все подобного рода суждения и оценки, конечно, относительны. Мы не собираемся решать здесь вопросы о том, можно ли

¹ См. Michelet «Histoire de France», т. X, стр. 355. Пророческая золотая ветвь, врученная Сибиллой Энею.